



# Somos FEMA

Ayudando a las personas antes,  
durante y después de los desastres



**FEMA**



## Propósito

La Publicación 1 (Pub 1) es nuestra doctrina orgánica. A nosotros, como empleados de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés), nos ayuda a entender el papel que jugamos en la comunidad de manejo de emergencias y nos orienta en cuanto a la manera en que nos comportamos y tomamos decisiones cada día. Explica:

- **Quiénes somos:** Un resumen de nuestra identidad y creencias fundamentales.
- **Por qué estamos aquí:** Un recuento de los momentos de inflexión históricos que han construido y formado nuestra Agencia.
- **Lo que afrontamos:** Cómo manejamos las amenazas y riesgos tan impredecibles y cambiantes.
- **Lo que hacemos:** Una explicación de cómo ayudamos a las personas antes, durante y después de los desastres.
- **Cómo lo hacemos:** Un resumen de los principios que guían nuestro trabajo.

La intención de la Pub 1 es promover la innovación, la flexibilidad y el desempeño para lograr nuestra misión. Pub 1 promueve la unidad de propósito, guía el juicio profesional y nos capacita a cada uno de nosotros a cumplir con nuestras responsabilidades.

## Público

Este documento es para cada empleado de FEMA. Independientemente de si acaba de unirse a nosotros o si ya lleva años con la Agencia, este documento sirve para recordarnos de por qué todos nosotros elegimos formar parte de la familia de FEMA. Nuestra organización incluye a muchas oficinas, programas, y roles diferentes que son destinados a ayudar a las personas. Todos juegan sus papeles para lograr nuestra misión.

Además, invitamos a la comunidad entera a leer la Pub 1 para ayudar a las personas y organizaciones de toda la nación a entender mejor la misión y el papel de FEMA a la vez que trabajamos juntos para configurar un sistema efectivo de manejo de emergencias.

---

*"Una vez formas parte de la familia de FEMA,  
siempre formarás parte de la familia".*

**Larry Hall**  
ex empleado de FEMA

---

# TABLA DE CONTENIDO



Quiénes  
somos

Página 5

Por qué  
estamos aquí

Página 14



Lo que  
afrontamos

Página 29

Lo que  
hacemos

Página 33



Cómo lo  
hacemos

Página 47

# 1

## Quiénes somos: somos FEMA

Somos la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés). Somos un equipo de líderes federales que apoyamos a la gente y las comunidades de nuestra nación con nuestra experiencia, perspectiva y recursos en el manejo de emergencias. Cada uno de nosotros encuentra fortaleza y valor en nuestro papel en FEMA, ya sea porque estemos ayudando a los demás desde la oficina o en el campo. Vivimos nuestros valores principales de compasión, equidad, integridad y respeto cada día para ayudar a la gente y apoyar con las necesidades de la nación en cuanto al manejo de desastres y emergencias.

*"Cada vez que salgo al campo, puedo ver la gran diferencia que el vivir nuestra misión y valores puede tener y está teniendo en la vida de los sobrevivientes. Ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres es nuestra razón de ser y nuestra misión".*

David Maurstad  
Ejecutivo de FEMA

# Somos FEMA: Ayudamos a las personas antes, durante y después de los desastres.

## El papel fundamental de FEMA

El liderazgo es un proceso de influencia social, que maximiza los esfuerzos de los demás para lograr una meta.

Jugamos un papel distintivo como líderes del gobierno federal. Nuestro Administrador es el asesor principal del Presidente, el Consejo de Seguridad Nacional y el Secretario de Seguridad Nacional en todos los asuntos que se relacionan con el manejo de emergencias en los Estados Unidos (EE. UU.). Este rol singular es lo que nos impulsa como líderes a crear un entorno en el cual los colaboradores trabajen en conjunto para marcar la diferencia en las comunidades antes, durante y después de los desastres.

Nuestra agencia es parte de un gran equipo que colabora para construir una nación más resiliente. Proporcionamos una plataforma en la cual las personas pueden desarrollar relaciones, recopilar y compartir información y pensar en los desastres de manera holística. Lideramos con apoyo, coordinación, y gestión de personal, bienes e información. También ofrecemos herramientas, orientación y recursos para ayudar a personas y comunidades a revisar, construir, y mejorar continuamente sus capacidades.

En nuestro rol de manejo de emergencias, nosotros:

- Aumentamos la conciencia sobre los riesgos; educamos sobre las opciones para reducir riesgos; y ayudamos en las acciones que se toman **antes de los desastres**.
- Alertamos, advertimos, y comunicamos; coordinamos la respuesta Federal; y aplicamos y manejamos los recursos **durante los desastres**.
- Coordinamos las labores de recuperación federal; proporcionamos recursos; y aplicamos perspectivas en cuanto a los riesgos futuros **después de los desastres**.

---

*"Cada empleado de FEMA es dueño de nuestra misión y defensor de nuestros valores principales."*

**Joel Doolin**  
Ejecutivo de FEMA

---

### Su rol como empleado de FEMA

Somos un equipo. Cada empleado de FEMA contribuye a nuestra misión y tiene un impacto en la agencia. Ya sea apoyando los recursos humanos, la tecnología de informática, el trabajo de políticas y programas, la movilización a un desastre, el contacto directo con los sobrevivientes, o el desempeño de cualquier otra función dentro de nuestra agencia, todos jugamos un papel crítico en el desarrollo de una nación preparada y resiliente.

Como familia, nos cuidamos entre nosotros para estar en mejor posición para ayudar a los demás. Para responder a los desastres que son cada vez más frecuentes y complejos, tenemos que ser más hábiles, ágiles, innovadores y estar mejor informados como profesionales de manejo de emergencias. Fomentamos una cultura de innovación en nuestra agencia, en la cual promovemos nuevas ideas y aceptamos pensamientos creativos. Somos curiosos y disciplinados y siempre buscamos maneras de aprender, desarrollarnos y crecer. También ofrecemos oportunidades de capacitación, educación y desarrollo profesional, para que cada empleado se sienta informado, empoderado y listo para actuar en cualquier entorno laboral.

Para cumplir la misión de FEMA, también dependemos de nuestra credibilidad y preparación personal. Ofrecemos capacitación para nuestros empleados sobre la preparación individual y económica, procedimientos de emergencia y la planificación en la continuidad de operaciones. Damos el ejemplo al prepararnos nosotros mismos, de la misma manera en que queremos que los demás se preparen ellos y a sus comunidades.

Al afrontar un panorama de desastres que cambia constantemente, algo que nunca cambiará es que somos un equipo diverso e inclusivo que marca la diferencia en las vidas de los demás. Somos una fuerza laboral dinámica con historias e identidades distintas que fortalecen nuestra habilidad de ayudar, apoyar, y relacionarnos con otros en momentos de adversidad. Trabajamos en conjunto para liderar y apoyar en servicio de la nación. Creemos que tenemos la mejor misión de todas en el gobierno federal: ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres. Como un empleado de FEMA, usted forma parte de esta misión, y esperamos que deje su huella en la agencia y marque la diferencia en la vida de los demás.

---

*"Cada empleado de FEMA es una parte crítica del equipo que se une para ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres. Ya sea que esté halando cables para una red, pidiendo suministros, parándose en la lluvia en una zona de montaje, tramitando la adjudicación de una subvención para un sobreviviente o su comunidad, trabajando el turno nocturno en un centro de operaciones, o sustituyendo a sus compañeros movilizados, USTED contribuye a que FEMA sirva a los estadounidenses lo que más necesitan".*

**MaryAnn Tierney**  
Ejecutiva de FEMA

---

## En FEMA somos uno

Existen muchos tipos distintos de empleados de FEMA que trabajan en conjunto para crear una sola agencia. Además de los empleados permanentes a tiempo completo, la fuerza laboral de FEMA incluye: un cuadro del personal de respuesta/recuperación (CORE, por sus siglas en inglés) que contribuyen directamente en los desastres abiertos; reservistas que apoyan durante las operaciones por desastres en las comunidades afectadas; y miembros de FEMA Corps que pasan diez meses realizando proyectos de servicio relacionados con FEMA en todas partes del país. Además, FEMA puede contratar a nivel local para aumentar la fuerza laboral en los desastres, proporcionando a las personas una manera de ayudar a su comunidad en el proceso de recuperación y apoyar a la economía local.

Nuestras perspectivas y experiencias diversas nos posicionan para respetar el hecho de que cada comunidad es única y para ayudar a los demás en momentos de necesidad. Trabajamos juntos para entregar soluciones. La dedicación y el compromiso de nuestra fuerza laboral va más allá de nuestros deberes normales, en especial cuando la misión nos exige movilizarnos a distintas partes del país cuando ocurre un desastre.



## Lo que creemos

Creemos que debemos honrar y practicar nuestra filosofía y nuestros valores principales todos los días, ya que son la esencia de nuestra identidad y la fuerza que nos impulsa. Nos dan un propósito para seguir adelante y nos guían en cada decisión que tomamos. Definen quienes somos y sientan las pautas para nuestros empleados. Nosotros encarnamos nuestra filosofía cuando demostramos nuestros valores principales en todas nuestras interacciones – en nuestras vidas profesionales y personales – y tratamos a los demás con compasión, equidad, integridad y respeto.

## La Filosofía

Una filosofía describe el carácter, tono, o reputación colectiva de la institución y comunica el sentimiento fundamental que lleva la creencia de la organización.

De nuestra creencia de ayudar a las personas, nos distingue nuestro compromiso con el servicio público como una organización y define nuestra filosofía. La filosofía es la sensación generada dentro del grupo que impulsa su trabajo. Nuestra filosofía es el orgullo que sentimos por nuestro trabajo como funcionarios públicos. Nos motiva e inspira a trabajar diligentemente como organización, tanto por nosotros como por los demás.

Además, somos un equipo de colegas que se respeta y valora entre sí. La suma de nuestra gente, programas y compromiso por ayudar a los demás define nuestra fortaleza como agencia.

## Valores principales

Los valores principales son los estándares aceptados de una organización que forman la base del trabajo que realiza.

Nuestros valores principales son la compasión, la equidad, la integridad y el respeto. Son el alma de lo que representa nuestra Agencia y nuestros empleados. Estos valores forman la base de quienes somos, lo que creemos y lo que queremos ser. Tenemos un gran compromiso con estos valores principales, los cuales se aplican a nuestras interacciones con toda persona – sobrevivientes, compañeros, colaboradores todos los días.

---

*"Ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres significa ayudar a toda persona afectada – incluyendo a aquéllos que hablan distintos idiomas, tienen discapacidades mentales o físicas, son de bajos ingresos, son adultos mayores, etc. Todos necesitan lo mejor de nosotros, en cada rincón de cada comunidad; en nuestro trabajo no existen los ciudadanos de segunda categoría".*

**Jo Linda Johnson**  
Ejecutiva de FEMA

---

## La compasión



**La compasión** es la expresión de la importancia que damos a los demás. Somos comprensivos, empáticos e inclusivos cuando apoyamos a nuestros compañeros, las organizaciones colaboradoras, las personas y las comunidades.

## La compasión en acción



- Mostrar empatía a un sobreviviente de un desastre y proveer dirección e información pertinente.
- Apoyar a un compañero al escuchar o ayudarlo con un proyecto, o cuando éste afronta una emergencia personal o familiar.
- Practicar la paciencia cuando explicamos nuestros procesos a uno de nuestros colaboradores.

## La equidad



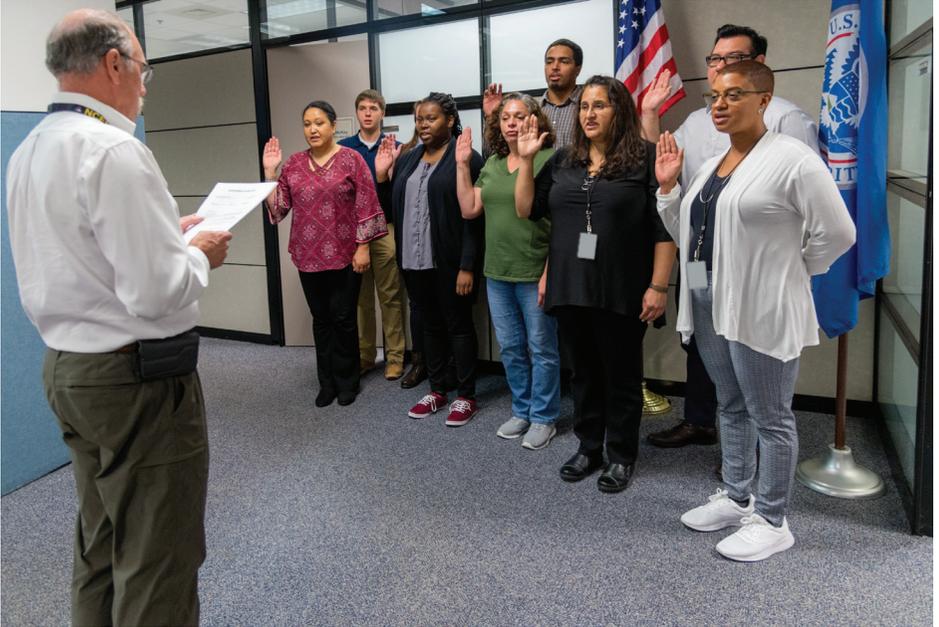
**La equidad** es tratar a todos de manera imparcial, ofrecer asistencia uniforme sin prejuicios y asegurar el acceso igualitario a recursos y herramientas. Somos consecuentes en nuestro compromiso de ayudar a los demás.

## La equidad en acción



- Proveen programas y servicios que aseguran el acceso igualitario a los sobrevivientes con discapacidades.
- Tratar a todo colega de manera equitativa, profesional y uniforme.
- Crear un proceso estandarizado de revisión para las peticiones de las partes interesadas que garantice las mismas consideraciones a todos los solicitantes.

## La integridad



**La integridad** encierra nuestra responsabilidad como administradores de los recursos, servicios y programas federales, y nuestra conducta como profesionales confiables. Nos ganamos la confianza al rendir cuentas, estar presentes y ser honestos y fieles. Ya que somos el rostro de FEMA, nuestra conducta es importante, tanto cuando estamos de turno como cuando no lo estamos.

## La integridad en acción



- Aplicar los niveles más altos de honestidad y transparencia en todo lo que entregamos a aquellos a quienes servimos.
- Actuar y defender a nuestros colegas cuando vemos algo mal, al hacer lo necesario y lo adecuado para corregirlo.
- Hacernos responsables para que nuestros colaboradores puedan depender de nuestra veracidad y confiar en que daremos seguimiento.

## El respeto



**El respeto** es la práctica de reconocer el valor de las personas con las cuales trabajamos y a las cuales servimos. Tenemos el compromiso de escuchar activamente y recibir la diversidad de pensamientos, opiniones y antecedentes. Juntos, somos más fuertes.

## El respeto en acción



- Fomentar un ambiente saludable, seguro y positivo, en el cual los gerentes y el personal disfruten trabajar juntos.
- Fomentando un ambiente saludable, seguro, y positivo, en el cual los gerentes y el personal pueden disfrutar de trabajar en conjunto.
- Desarrollar relaciones confiables con nuestros colaboradores, en las cuales valoramos perspectivas distintas y nos escuchamos unos a otros.

# 2

## Por qué estamos aquí: Cómo llegamos a ser FEMA – la historia de nuestra agencia

Nuestra historia sienta las bases de nuestra identidad como líderes hoy en día. Tiene sus raíces en la historia de una nación dedicada a fortalecerse ante desastres impredecibles y devastadores. FEMA fue creada en 1979 y fue el primer paso hacia la unificación de la actividad federal en el manejo de emergencias y el desarrollo de un enfoque abarcador en el manejo de emergencias a nivel nacional. Seguimos aprendiendo, creciendo y mejorando mientras nos esforzamos por construir una nación más resiliente. Nos enorgullece la evolución de nuestra agencia y de la gente que ha hecho que ese avance fuera posible.

*"Yo no soy  
'FEMA Antigua' o  
FEMA Nueva,' soy  
'FEMA Exitosa.'"*

Delois "Ruby" Champ  
Empleada de FEMA



## Cómo nuestra nación necesita a FEMA



Nuestra nación yace en la disponibilidad y habilidad de su gente de ayudarse entre sí en momentos de necesidad. En los primeros años, los manejadores de emergencias reaccionaron a cada desastre, proveyendo asistencia irregular a los afectados. Con el tiempo, nos dimos cuenta de la necesidad de tener un enfoque más claramente definido para manejar estos desastres y proporcionar consecuentemente apoyo federal. Esta comprensión dio lugar a la creación de FEMA.

### El rol federal inicial (1802 – 1949)

La primera ley legislativa de ayuda federal en desastres en la historia de los EE. UU. se implementó tras un incendio devastador en Portsmouth, New Hampshire, en diciembre de 1802. La destrucción de grandes áreas del puerto de la ciudad amenazaba al comercio en el país recién fundado. En 1803, desde la nueva sede del gobierno en Washington, D.C., el Congreso de los EE. UU. proporcionó auxilio a los comerciantes afectados de Portsmouth mediante la suspensión de la obligación de pagar los bonos por varios meses.

Los desastres destructivos como el Incendio de Chicago, Illinois, en 1871 y la Inundación de Johnstown, Pennsylvania, en 1889, revelaron aún más la necesidad de una mayor participación y respuesta federal a los grandes desastres. En la medida que la nación progresaba hacia el siglo veinte, los avances científicos también posibilitaron una mayor comprensión de los riesgos por peligros y los métodos de mitigación para reducir la vulnerabilidad y los impactos de los desastres. Por ejemplo, el Gobierno Federal jugó un papel tras la Gran Inundación de Mississippi en 1927 al

*Las labores de ayuda de la Cruz Roja Americana para las víctimas de la Inundación del Valle de Mississippi de 1927 en Nueva York, NY.*



umentar el desarrollo de los sistemas de control de inundaciones. Aunque para esa época el gobierno federal generalmente no tenía un rol significativo en las operaciones de respuesta en desastres, apoyaba a la Cruz Roja Americana en su capacidad de organizar las labores de ayuda para las comunidades afectadas.

### Expansión del Manejo de Emergencias (1950 – 1977)

La Segunda Guerra Mundial y la Guerra Fría centraron la atención nacional en la defensa civil y las operaciones de continuidad. El manejo de emergencias comenzó a evolucionar, de un término que principalmente se refería al rol federal en la movilización del país para la guerra a una definición más holística que incluía tanto los peligros naturales como los incidentes provocados por el ser humano.

De 1803 a 1950, el Congreso promulgó 128 leyes distintas que se relacionaban con la ayuda en desastres. La falta de una legislación abarcadora dio lugar a un sistema enrevesado que obligaba al Congreso a promulgar una ley después de cada desastre para brindar apoyo. Por lo tanto, el Congreso promulgó una ley federal sin título de ayuda en desastres en 1950, la cual permitió que los gobiernos estatales solicitaran asistencia federal a través del Presidente y facultó al Presidente a declarar los desastres grandes. Esta legislación era fundamental para establecer la filosofía que la asistencia federal por desastre complementaría las labores y los recursos disponibles de los gobiernos estatales y locales. El Congreso además aprobó la *Ley Federal de Defensa Civil de 1950*, creando un sistema nacional en paralelo de autoridades de defensa civil. Estos dos estatutos empezaron a llevar a los EE. UU. hacia el manejo de emergencias abarcadores a nivel nacional.

En 1965, el huracán Betsy ocasionó grandes daños en el sur de Florida y Louisiana. Después de esto, el Congreso promulgó la *Ley del Seguro Nacional de Inundación de 1968*, la cual puso a disposición de los propietarios de viviendas la cobertura del seguro contra inundaciones y estableció un programa nacional para la reducción del riesgo por inundaciones. El Congreso además promulgó reformas autorizando la concesión de préstamos federales y asistencia fiscal para individuos y de fondos federales para reparar y remplazar instalaciones públicas, creó el primer programa para proporcionar asistencia directa a individuos y familias y fortaleció el apoyo

federal en la reducción de los riesgos por incendios y terremotos. Aunque FEMA no se había establecido aún, los cambios legislativos que se implementaron en los años '60 y '70 representan el pilar de nuestros programas de hoy.

### La creación de FEMA y la ampliación de sus facultades (1978 - 1989)

Al llegar a 1978, más de 100 agencias federales distintas tenían jurisdicción sobre aspectos de manejo de emergencias. La Asociación Nacional de Gobernadores defendió una petición de los gobiernos estatales en favor de una organización del manejo de desastres a nivel nacional que fuera capaz de manejar los desastres naturales y los desastres provocados por el ser humano. En respuesta a la misma, el 19 de junio de 1978, el Presidente Carter presentó una propuesta ante el Congreso para consolidar las actividades de preparación, mitigación y respuesta contra emergencias en una sola agencia federal de manejo de emergencias.

A finales de marzo de 1979, una fusión de núcleo parcial en la Estación de Generación Nuclear de Three Mile Island en Harrisburg, Pennsylvania requirió que más de 100 entidades coordinaran sus labores de respuesta. Desafortunadamente, las labores de respuesta en ese desastre fueron ineficientes y fragmentarias, reforzando así una vez más la necesidad de una agencia coordinada para el manejo de emergencias. El Presidente Carter firmó la Orden Ejecutiva 12127, vigente a partir del 1ro de abril de 1979, que estableció a FEMA y activó su plan de reorganización. Poco después, al firmar la Orden Ejecutiva 12148 del 20 de julio de 1979, el Presidente Carter asignó a nuestra agencia la doble misión del manejo de emergencias y la defensa civil. Esto unió a más agencias como la Agencia para la Preparación de la Defensa Civil (del Departamento de Defensa), la Administración



*Esta imagen retrata un empleado de FEMA representando los EE. UU. en la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN). Nuestra participación con la comunidad internacional se expandió en 1988, cuando el Presidente H.W. Bush dictó una orden ejecutiva otorgando a nuestra Agencia un rol en la Misión de los EE. UU. a OTAN. La orden ejecutiva asignó a FEMA la responsabilidad principal de asistir al Secretario de Estado para coordinar la formulación e implementación de la política de los EE. UU. para la planificación contra emergencias civiles de OTAN.*

## Publicación 1

---

*"El Presidente Carter me ha honrado, pidiendo que yo asuma la responsabilidad de ser el primer director de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA)...*

*Yo creo que las cinco agencias unidas bajo el liderazgo de ese único ejecutivo tienen un grado alto de compatibilidad entre sus programas y que, a través de su unión, se podrá lograr mayor eficacia y eficiencia en el desempeño del rol del Gobierno Federal".*

**John Macy**  
**Primer Director de FEMA**  
**agosto de 1979 - enero de 1981**

---

Federal de Asistencia por Desastre (del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano), y la Agencia Federal de Preparación (de la Administración de Servicios Generales).

Las facultades de nuestra agencia se definieron y aumentaron más con las *Enmiendas de Ayuda en Desastres y Asistencia en Emergencias de 1988*, las cuales enmendaron la *Ley de Ayuda en Desastres de 1974* y la renombraron como la *Ley Robert T. Stafford de Ayuda en Desastres y Asistencia en Emergencias (Ley Stafford)*.

### Solicitando Asistencia Federal

La *Ley Stafford* provee dirección clara para nuestro rol en el manejo de emergencias y establece el marco legal actual para la respuesta y recuperación de desastres mediante las declaraciones de desastres presidenciales. Cuando los recursos exceden las capacidades del gobierno estatal, local, tribal o territorial, el gobernador o director ejecutivo tribal puede presentar una solicitud de declaración para recibir asistencia federal suplementaria.

Para los gastos requeridos a fin de hacer cumplir la *Ley Stafford*, el Congreso realiza asignaciones al Fondo de Ayuda en Desastres (DRF, por sus siglas en inglés), permitiendo así que dirijamos, coordinemos, maneemos y financemos las labores elegibles de respuesta y recuperación correspondientes a grandes desastres y emergencias que agotan los recursos estatales, locales, tribales o territoriales. La *Ley Stafford* sigue siendo la base formal y legal de nuestro rol como líderes en el manejo de emergencias.

## Las diez Oficinas Regionales de FEMA

En 1974, la Oficina de Gerencia y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés) exigió a todos los departamentos y agencias federales que establecieran una estructura Federal en el campo coherente y compatible para ofrecer más oportunidades de coordinación intergubernamental. Cinco años después, en 1979, cuando FEMA fue establecida, reflejamos nuestra estructura regional para satisfacer este requisito.



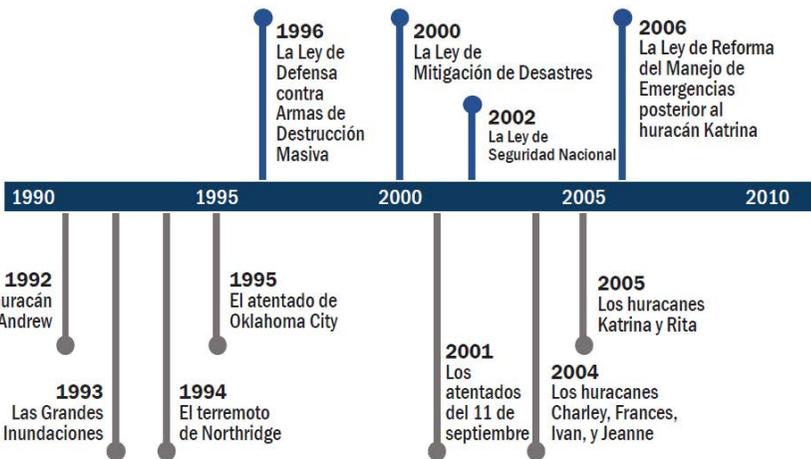
*La construcción del Centro Regional Federal para la Región VI en Denton, TX, el día 31 de agosto de 1962.*

Nuestras regiones de FEMA son:

- Región I (Boston, MA): Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont
- Región II (Ciudad de Nueva York, NY): Nueva Jersey, Nueva York, Puerto Rico, y las Islas Vírgenes Estadounidenses.
- Región III (Filadelfia, PA): Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia, West Virginia
- Región IV (Atlanta, GA): Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, Carolina del Norte, Carolina del Sur, y Tennessee
- Región V (Chicago, IL): Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio, y Wisconsin
- Región VI (Denton, TX): Arkansas, Louisiana, Nuevo México, Oklahoma, y Texas
- Región VII (Kansas City, MO): Iowa, Kansas, Missouri, Nebraska
- Región VIII (Denver, CO): Colorado, Montana, Dakota del Norte, Dakota del Sur, Utah, Wyoming
- Región IX (Oakland, CA): Arizona, California, Hawái, Nevada, Territorios del Pacífico\*
- Región X (Bothell, WA): Alaska, Idaho, Oregón, Washington

Las instalaciones de agencias antiguas, como la Agencia para la Preparación de la Defensa Civil y la Administración Federal de Asistencia por Desastre, contribuyeron a establecer nuestras oficinas regionales iniciales. Por ejemplo, en los años '60, el Gobierno Federal construyó cinco centros regionales federales en Maynard, MA; Denton, TX; Thomasville, GA; Denver, CO; y Bothell, WA. Estos centros fueron contruidos originalmente para la continuidad de operaciones en caso de un ataque durante la Guerra Fría. Con el tiempo, se nos concedió financiación para expandir y reubicarnos. Hoy día, algunas de nuestras oficinas regionales aún utilizan los centros regionales federales originales como centros de coordinación, oficinas, o almacenes. FEMA también comparte la relación única de país a país del gobierno de los EE. UU. con las tribus reconocidas por el gobierno federal. Los gobiernos tribales y sus miembros son una parte esencial del equipo de manejo de emergencias de nuestra nación. Nuestras oficinas regionales se desempeñan como conductos invaluable para alcanzar, conectar y comunicarse mejor con personas en todas las comunidades en sus vidas cotidianas.

*\*Los territorios del Pacífico son Guam, el Estado Libre Asociado de las Islas Marianas del Norte, y Samoa Estadounidense. La Región IX además tiene la responsabilidad única de coordinar con la Agencia de los EE. UU. para el Desarrollo Internacional (USAID, por sus siglas en inglés) en apoyo a las relaciones duraderas y las obligaciones por tratados del gobierno federal con los países del Pacto de los Estados Federados de Micronesia y la República de las Islas Marshall.*



Una vez organizada como una agencia, las décadas posteriores a nuestra creación fueron decisivas para definir lo que hacemos y cómo podemos mejorar. El triunfo de nuestra nación tras los grandes desastres de los '90 y a principios de los '00 brindaron oportunidades para aprender de nuestros errores, crecer juntos y continuar definiendo nuestra misión.

### Ampliando la Mitigación y la Preparación (1990 - 2000)

Cuando la Guerra Fría llegó a su fin y la amenaza de una guerra nuclear se atenuó, nuestra agencia empezó a alejarse de las actividades de defensa civil. En 1992, unimos 27 agencias y departamentos federales y a la Cruz Roja Americana para publicar el primer Plan de Respuesta Federal. Este plan fue el primer paso en favor de formalizar la manera en que coordinamos los recursos federales para asistir a los gobiernos estatales y locales en la respuesta a desastres.

En agosto de 1992, la nación fue testigo de cómo el huracán Andrew destruyó grandes zonas de infraestructura en Florida y Louisiana, dejando a decenas de miles de personas sin hogar. El Congreso implementó reformas mediante la *Ley Stafford* para agilizar las operaciones federales de ayuda y recuperación y priorizar la entrega de servicios, la preparación de desastres y las medidas de mitigación.

## Publicación 1

Las Grandes Inundaciones del Medio Oeste de 1993 y el Terremoto de Northridge de 1994 pusieron a prueba estas nuevas reformas. Conseguimos con éxito innovaciones en la tecnología para crear centros de servicios que permitieron que los sobrevivientes solicitaran la asistencia federal por teléfono en vez de tener que solicitar en persona. Asimismo, al volverse evidente el valor de la mitigación de riesgos, exhortamos a las comunidades a adoptar mejores prácticas de construcción y mayores programas de alcance comunitario con enfoque en la construcción de comunidades resistentes contra desastres.



---

*Un bombero contempla el Edificio Murrah tras el atentado de Oklahoma City en Oklahoma City, OK, el día 19 de abril de 1995.*

El atentado en 1995 del edificio Alfred P. Murrah en Oklahoma City, OK, sacudió a la nación con la amenaza emergente del terrorismo doméstico. En 1996, el Congreso aprobó la *Ley de Defensa contra Armas de Destrucción Masiva* que reformó el rol de nuestra agencia y otras entidades para proteger mejor al público contra los ataques terroristas. Previamente, ese mismo año, el Presidente Clinton también ascendió a nuestro director de FEMA al nivel del Gabinete Constitucional, señalando la importancia de nuestra autoridad en cuanto a desastres y nuestras responsabilidades de respuesta y recuperación.

Ya que el panorama de amenazas y peligros está en constante evolución, el Congreso también aprobó reformas legislativas para adelantar aún más la reducción de riesgos por desastres. La *Ley de Mitigación de Desastres de 2000* marcó la primera vez en la historia en que la legislación en materia de manejo de desastres asignó un requisito a los gobiernos estatales y locales para evaluar los riesgos y planificar para labores de mitigación como una condición para poder recibir subvenciones federales de mitigación.

---

*“Los desastres tienen una manera de fortalecernos en los lugares quebrantados”.*

**James Lee Witt**  
**Director de FEMA**  
**abril de 1993 - enero de 2001**

---

## Protegiendo al país (2001 - 2003)

Los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 cambiaron a los Estados Unidos para siempre, ocasionando así la pérdida de casi 3,000 vidas, miles de millones de dólares en propiedades, un sinnúmero de trabajos y el desplazamiento de muchas personas y negocios. En un momento de preguntas sin respuestas, confusión e incertidumbre, de inmediato entramos en acción en apoyo a los funcionarios de Nueva York, Virginia y Pennsylvania para manejar las consecuencias de los atentados. Desplegamos equipos de búsqueda y rescate urbano, equipos de comunicaciones móviles y miles de agentes y empleados. La agencia ayudó a financiar operaciones exhaustivas de eliminación de escombros y la reconstrucción de la infraestructura significativa en el sur de Manhattan para incluir la modernización del sistema de transporte masivo. Presionamos a nuestras autoridades para que otorgaran los recursos económicos que las comunidades necesitaban para recuperarse.

---

*El líder del equipo de búsqueda y rescate urbano de la Región VIII de FEMA y el Vice Gobernador de Colorado inspeccionan las operaciones de recuperación en curso en Ground Zero, el lugar del colapso del Centro de Comercio Mundial.*



Los atentados cambiaron el rostro de la seguridad nacional y el manejo de emergencias, e impulsaron grandes cambios en los estatutos y políticas para reorganizar el Gobierno Federal. En 2002, el Presidente W. Bush firmó la *Ley de Seguridad Nacional*, dando lugar a la creación del Departamento de Seguridad Nacional de los EE. UU. (DHS, por sus siglas en inglés). La nueva organización se erigió el 1ro de marzo de 2003 y unió a nuestra agencia con 21 otras organizaciones en un solo Departamento. El puesto de Director de FEMA se cambió a Administrador de FEMA. Poco después del establecimiento del DHS, la mayoría de nuestros programas de preparación que se relacionaban con el terrorismo se consolidaron con otras actividades de contraterrorismo para reenforzar las labores de nuestra agencia principalmente en los desastres naturales.

---

*"Yo vi cuando nuestros equipos de rescatistas se unieron a la policía de Nueva York y de Virginia, trabajando mano a mano, día y noche, para encontrar a sus hermanos, hermanas y conciudadanos. Estos sitios verdaderamente son tierra consagrada. Ya nuestros equipos de rescatistas han vuelto a sus casas y estamos plenamente comprometidos con el proceso de la recuperación".*

**Joe Allbaugh**  
**Director de FEMA**  
**febrero de 2001 - marzo de 2003**

---

## Desastres de Gran Escala, Reformas Importantes (2004 - 2010)

La respuesta a los atentados del 11 de septiembre involucraron a miles de rescatistas de todo el país y destacó la necesidad de un proceso de planificación común y una estructura para el manejo de incidentes. En 2004, se publicó el Plan de Respuesta Nacional, el cual reemplazó al Plan de Respuesta Federal con sus innovaciones en la integración de todos los niveles del gobierno en un marco común para el manejo de incidentes.



---

*FEMA y el Equipo de Respuesta de Emergencia de Alabama en el Centro de Operaciones de Emergencia monitorean el Huracán Katrina mientras llega a la Costa del Golfo.*

Los desastres naturales de gran escala en 2004 y 2005 una vez más dieron lugar a la reforma y evolución del rol de nuestra agencia en servicio de la nación. La rápida sucesión de los huracanes Charley, Frances, Ivan y Jeanne en 2004 dejaron daños significativos en Florida, marcando la primera labor de respuesta sostenida a gran escala de nuestra agencia. Al año siguiente, se vieron los huracanes Katrina y Rita.



---

*Si un incidente excede la capacidad de nuestra fuerza laboral de desastres, se ha autorizado al Secretario de Seguridad Nacional a activar la Fuerza de Capacidad Aumentada de DHS (SCF, por sus siglas en inglés) para aumentar los esfuerzos federales de respuesta. En esta foto, los miembros de la SCF recorren los vecindarios para llegar a aquellos que quizás no se hayan inscrito para solicitar asistencia.*

## Publicación 1

El histórico huracán Katrina tocó tierra en Mississippi, ocasionando devastación en gran escala a lo largo de la costa del Golfo, dejando así más de 1,800 muertos, desplazando familias a todos los 50 estados y causando miles de millones de dólares en pérdidas a la infraestructura y la economía. La respuesta del gobierno federal a los impactos extensivos y desestabilizadores del huracán Katrina fue objeto de críticas, lo que causó una revaloración significativa de la ejecución de los esfuerzos federales de respuesta a desastres y la asignación de recursos. Como resultado, el Congreso aprobó la *Ley de Reforma del Manejo de Emergencias posterior al huracán Katrina de 2006*.

### **La Ley de Reforma del Manejo de Emergencias posterior al huracán Katrina (PKEMRA, por sus siglas en inglés)**

La *Ley de Reforma del Manejo de Emergencias posterior al huracán Katrina de 2006* nos estableció como una agencia distinta dentro de DHS, definió nuestra misión principal y designó al Administrador de FEMA como el asesor principal al Presidente, el Consejo de Seguridad Nacional y el Secretario de Seguridad Nacional en todo asunto relacionado con el manejo de emergencias en los EE. UU. Esta Ley además codificó como ley el principio clave de que FEMA podrá brindar asistencia y apoyo federal de manera acelerada donde sea necesario, aun cuando el estado no haya hecho ninguna solicitud específica, con el fin de salvar vidas y evitar sufrimiento.

---

*"La misión principal de la agencia es reducir la pérdida de vidas y propiedades y proteger al país contra todos los peligros, incluyendo los desastres naturales, actos de terrorismo y otros desastres provocados por el ser humano, mediante su liderazgo y apoyo a la nación en un sistema abarcador, basado en los riesgos, para el manejo de emergencias con enfoque en la preparación, protección, respuesta, recuperación, y mitigación".*

***La Ley de Reforma del Manejo de Emergencias posterior al Huracán Katrina del 2006***

---

Reconocer nuestras faltas ha empoderado a nuestra agencia a poder mejorar. En los años subsiguientes, seguimos desarrollando capacidades y habilidades, al punto de casi duplicar nuestra fuerza laboral a tiempo completo y el cuadro de reservistas en desastres a fin de incluir al personal dedicado y garantizar la disponibilidad de nuestros programas y servicios a las personas con discapacidades. DHS transfirió los programas de preparación de vuelta a nosotros y comenzamos a habilitar nuestras oficinas regionales. Esto con el fin de alcanzar un nivel de profesionalismo, e incrementar nuestras capacidades logísticas y establecer relaciones más estrechas a través de toda la comunidad.



## Publicación 1

Posteriormente, el Congreso aprobó la *Ley para la Mejora de la Recuperación del huracán Sandy de 2013* para agilizar la recuperación de la infraestructura pública y permitir que las tribus reconocidas por el gobierno federal solicitaran directamente una declaración presidencial.

*Un empleado de FEMA observa los daños de un incendio causado por un escape de gas durante el huracán Sandy en Breezy Point, NY, en noviembre de 2012.*



Como ejemplo de nuestro crecimiento en el liderazgo federal, la Casa Blanca y DHS han ordenado a nuestra agencia que apoye en las operaciones de respuesta que queden fuera de las autoridades tradicionales de coordinación. En 2014, por ejemplo, proporcionamos consejos y apoyo en el manejo de incidentes a otros componentes de DHS y agencias federales para asuntos, como el influjo de niños no acompañados en la frontera sudoeste, las respuestas al brote del Ébola, y la contaminación del agua en Flint, Michigan.

### Labores singulares de coordinación de respuesta en nuestra historia

*La Crisis de Refugiados Cubanos – 1980:* A FEMA le asignaron la tarea de ayudar a procesar más de 100,000 refugiados que llegaban a la costa de Florida.

*El Desastre de la Nave Espacial Columbia – 2003:* FEMA coordinó el recogido de escombros del accidente del transbordador en Texas y Louisiana.

*El Terremoto en Bam, Irán – 2003:* A solicitud del Gobierno Iraní, FEMA envió a dos equipos médicos internacionales de respuesta Quirúrgica para establecer un hospital provisional en el campo.

*El Terremoto de Haití – 2010:* Respaldo a USAID, FEMA estableció un Centro de Información Conjunta en la isla. FEMA también envió equipos de búsqueda y rescate, equipos de comunicaciones, y personal del sistema de Apoyo Móvil de Respuesta a Emergencias.

*El Incremento de Llegadas de Niños no Acompañados – 2014:* FEMA coordinó una respuesta a nivel de todo el gobierno para abordar las necesidades del influjo de niños no acompañados que cruzaban la frontera sudoeste para entrar en los EE. UU. Más de 57,000 niños cruzaron la frontera, muchos en necesidad de alimentos, agua, refugio, y servicios sociales y médicos.

*El Virus Ébola – 2014:* FEMA colaboró con más de una docena de agencias federales, estados, el sector privado, y otros países para combatir la propagación del Ébola a nivel doméstico y en el exterior.

---

*"Sabemos que hay muchos retos por venir y que la recuperación no ocurrirá de la noche a la mañana. Muchos sobrevivientes aún permanecen sin electricidad y muchos se encuentran sin refugio. FEMA seguirá apoyando a nuestros colaboradores estatales, tribales y locales, las 24 horas del día, los siete días de la semana. Aunque las cámaras de televisión se enfoquen en otras noticias, estaremos en el terreno apoyando a los sobrevivientes".*

**Craig Fugate**  
**Ex administrador de FEMA**  
**mayo de 2009 - enero de 2017**

---

### **Compartiendo la Responsabilidad en Toda la Nación (Últimos Años de los 2010)**

En 2017, el país se vio amenazado por una temporada histórica de huracanes en el Atlántico y desastres de incendios forestales extremos. Los efectos de los huracanes consecutivos de Harvey, Irma y María fueron extensos, incluyendo daños permanentes a lo largo del sur de los EE. UU. continentales y las islas circundantes, como Puerto Rico y las Islas Vírgenes Estadounidenses. Nuestra agencia unió a la comunidad de una manera nunca antes vista. Conseguimos que nuestro personal capacitado manejara la coordinación de recursos en varios lugares durante las tormentas subsiguientes y desplegamos un gran número de empleados federales antes y después de la llegada de las tormentas para brindar asistencia a los sobrevivientes y las comunidades. El huracán María será una de las más grandes labores humanitarias y de reconstrucción posterior a un desastre de nuestra historia.

Además de la temporada devastadora de huracanes de 2017, en octubre del mismo año las comunidades del norte de California se vieron devastadas por incendios forestales de avance rápido. La rápida sucesión sin precedente de los desastres transformó la manera en que vemos al manejo de emergencias y enfocó nuestros esfuerzos en construir una cultura de preparación, fortalecer al país contra desastres catastróficos y reducir la complejidad de nuestra Agencia – porque juntos, compartimos esta responsabilidad.

El Congreso nos confirió las facultades ampliadas para avanzar hacia estas metas con la promulgación de la *Ley de Reforma de la Recuperación de Desastres de 2018 (DRRA, por sus siglas en inglés)*. La DRRA es una ley histórica que destaca el compromiso del gobierno federal para aumentar las inversiones en la mitigación y desarrollar las capacidades de nuestros colaboradores estatales, locales, tribales y territoriales. Con esta asistencia ampliada, las comunidades podrán planificar y ejecutar programas que asistirán en la recuperación comunitaria y ayudarán a reducir los riesgos por desastres en el futuro. La DRRA también ofrece mejores oportunidades para que la agencia retenga y promueva una plantilla experimentada y talentosa, al igual que trabajar más estrechamente con nuestros colaboradores de otras agencias.

## Publicación 1

---

Los pasajeros embarcan en los buses contratados que salen cada mañana para llevar a los empleados de FEMA a los centros de recuperación por desastre (DRC, por sus siglas en inglés) en el Condado de Butte, CA, para asistir a los sobrevivientes de Camp Fire en su recuperación.



## Una agencia en evolución

Nuestra agencia surgió de la necesidad del país de una entidad abarcadora en el manejo de emergencias. Somos una organización en constante cambio y siempre estamos aprendiendo. Nuestra historia nos ha demostrado que podemos afrontar y superar la adversidad. Somos fuertes y somos resilientes. Somos un solo equipo, unido por el privilegio y la responsabilidad que compartimos de liderar y apoyar al país durante los peores desastres. Todos nosotros contribuimos a la historia de FEMA.

---

*"La gente de FEMA es su mejor recurso...  
La temporada de huracanes de 2017 dio muchas  
oportunidades al personal programático de FEMA  
para respaldar labores de respuesta y recuperación.  
Esta experiencia fue invaluable y ayudará a  
FEMA a prestar mejores servicios y apoyo en  
desastres futuros".*

**Brock Long**  
**Ex administrador de FEMA**  
**junio de 2017 - marzo de 2019**

---

# 3

## Lo que afrontamos: la naturaleza del manejo de emergencias

La historia nos ha enseñado que nuestra nación afronta un panorama de desastres en evolución. Las amenazas y peligros conocidos y desconocidos exigen que todos participemos en la implementación de políticas, el desarrollo de planes y la ejecución de procesos para reducir riesgos y mitigar las pérdidas de vidas y propiedades. Al hacer esto, es importante reconocer que los desastres afectan a personas y comunidades de maneras distintas. Es crítico que todos entiendan el papel que juegan en el sistema de manejo de emergencias. Si todos cumplen sus funciones, podremos alcanzar mejor nuestra visión de una nación mejor preparada y más resiliente.

*“El cambio ha sido constante, pero una cosa permanece igual: la dedicación de la fuerza laboral de FEMA que marca la diferencia...Realmente, ¡me encanta mi trabajo, al día de hoy!”*

Josie Arcurio  
Empleado de FEMA

## Lo que afrontamos como nación

Nuestra nación experimenta una gama diversa de desastres. Se define un desastre como una condición u ocurrencia adversa cuya resolución exige acción coordinada entre varias entidades. Los desastres incluyen todos los tipos de emergencias y peligros y llegan de distintas formas y magnitudes que incluyen los incidentes naturales y también los que son provocados por el ser humano.

Consideramos muchos factores cuando nos preparamos y planificamos para desastres. Del clima a nuevas amenazas, además de cosas como la demografía y la tecnología, se deberán tener en cuenta muchos factores en el camino hacia la resiliencia. Nos preparamos para peligros naturales como ondas de calor, precipitación fuerte, marejadas, sequías, inundaciones, incendios forestales, tornados o terremotos. Nos preparamos también para incidentes provocados por el ser humano, como guerras o actos de terrorismo. Como país, tenemos que estar más preparados que nunca para afrontar una diversidad de desastres.



Tormenta  
severa



Apagón



Tornado



Terremoto



Incendio  
forestal



Tormenta  
invernal

El entorno en el que operamos también queda influenciado por las personas y comunidades a las cuales servimos. A través de la experiencia, hemos visto que los desastres tienen impactos desmedidos en las personas con discapacidades, las personas con necesidades médicas específicas, los adultos mayores, las personas con dominio limitado del inglés y las personas de bajos ingresos, entre otras. Reconocemos y tenemos en cuenta la diversidad para ayudar a reducir barreras en cuanto a los recursos y oportunidades para aquellas personas y comunidades.

Mientras trabajamos hacia un país preparado y resiliente, afrontamos el desafío de encontrar el equilibrio entre la preparación y la mitigación de desastres, entre otras prioridades. Por ejemplo, las metas económicas y las decisiones de los consumidores pueden influir en las decisiones y asignación de recursos, aun cuando se conocen los riesgos que estas decisiones representan.

---

*"Para implementar un manejo de emergencias efectivo, se tiene que reconocer tanto a la madre naturaleza como a la naturaleza humana."*

**Billy Wagner**  
Ex empleado de FEMA

---

### La naturaleza del manejo de emergencias

Nuestra agencia es tan solo un miembro de un equipo grande que comparte la responsabilidad del manejo de emergencias y la preparación nacional. La mayoría de los desastres empiezan y terminan a nivel local. Los funcionarios locales entienden mejor las necesidades, oportunidades, y riesgos únicos que sus comunidades enfrentan. Como tal, nuestra filosofía es que los funcionarios locales se encuentran en la mejor posición de preparar a sus comunidades y ejecutar las labores de respuesta y recuperación en momentos de desastre. Mientras más grande o complejo sea el desastre, mayor será la cantidad y variedad de colaboradores que deberán participar en respaldo a los funcionarios locales.

El manejo de emergencias es colaborativo y escalonado. Es un sistema que refleja un ciclo continuo, sin ningún inicio o fin definitivo. Nuestras labores frecuentemente coinciden y siguen de una fase a otra. Está diseñado para aumentar la resiliencia de nuestro país frente todos los peligros de manera continua. Las labores de preparación realizadas con colaboradores en todos los niveles son fundamentales para aumentar la eficacia de este tipo de cooperación.

Los desastres a nivel local requieren un enfoque unificado de las agencias locales, el sector privado y las organizaciones no gubernamentales. Algunos podrían exigir más apoyo de las jurisdicciones cercanas o los gobiernos estatales, tribales o territoriales. Cuando la escala o ámbito de un desastre se aumenta, también se aumenta el nivel de apoyo. Los estados, tribus y territorios juegan un papel crítico en la coordinación de las actividades de planificación, mitigación y respuesta, y a la vez sirven como un conducto crítico entre los recursos federales y las necesidades locales. El apoyo del gobierno federal antes, durante y después de los desastres se desarrolla sobre y se ve afectado por la capacidad de los gobiernos estatales, locales, tribales, y territoriales, al igual que la capacidad de la comunidad de negocios y las organizaciones no gubernamentales. Cuando esas capacidades se agotan y se solicita asistencia, el Gobierno Federal podrá comenzar a coordinar y colaborar con los gobiernos del área afectada.

---

*"El éxito de la misión de FEMA ocurre mediante el trabajo conjunto de muchos. Nuestros empleados son generosos, empáticos y apasionados - trabajan turnos largos y agotadores conjuntamente para apoyar a los sobrevivientes y las comunidades".*

**Elizabeth Zimmerman**  
Ex ejecutiva de FEMA

---

## Cómo manejar una emergencia - un enfoque escalonado

Desastre: una inundación residencial.

Un manejador de emergencias locales dirige la respuesta. Los bomberos y policías están en el lugar para proveer control del tránsito y ayudar con los desalojos. El personal de servicios médicos de emergencia está haciendo el triage, transporta y redistribuye a los lesionados a los hospitales locales. Una organización local sin fines de lucro o voluntaria (por ejemplo, la Cruz Roja Americana, el Ejército de Salvación) podría ofrecer ayuda a los residentes desplazados. El alcance del área impactada cambia rápidamente cuando se rompe una represa como resultado de la inundación y las comunidades cercanas se ven afectadas, más vidas corren riesgo y más propiedades quedan dañadas. La complejidad de la situación aumenta a la vez que otros – como estados o tribus y, por último, el gobierno federal – comienzan a involucrarse. Los negocios, las organizaciones voluntarias y otros elementos del sector privado también son partes interesadas importantes que prestan servicios esenciales que se deberán restaurar para estabilizar a la comunidad.

Tenemos un rol distinto, formado por las amenazas y peligros impredecibles y que están en constante cambio y por las diversas comunidades a las que servimos. La experiencia nos ha enseñado que el manejo de emergencias incluye las labores colectivas de todos – en todos los niveles del gobierno, personas, comunidades, negocios y organizaciones sin fines de lucro. Como empleados de FEMA, somos una parte de esa comunidad más grande. Ya sea antes de la primera nevada del año, en medio de la temporada de huracanes, o después de que un tornado haya afectado a una comunidad – estamos aquí, ayudando a las personas.

---

*"...mientras los pacientes entraban amontonados, no había confusión, ni pánico, ni ninguna pregunta de quién estaba a cargo de qué. El centro médico estuvo preparado para esto, dijeron los funcionarios. En octubre, había participado en una capacitación para desastres de toda la ciudad: un incidente simulado de francotirador masivo en el aeropuerto de El Paso."*

**El Centro Médico Universitario de El Paso se preparó para salvar vidas durante un incidente verdadero de francotirador activo luego de una capacitación con FEMA para un escenario de bajas masivas.**

**Tiroteo masivo de El Paso  
3 de agosto de 2019**

---

# 4

## Lo que hacemos: ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres

Con el alcance de nuestra misión, resulta útil describir lo que hacemos dentro del marco de "antes," "durante" y "después" de un desastre. Aunque se categorizan por separado, muchas de las cosas que hacemos son actividades que ocurren simultáneamente y no pertenecen exclusivamente a ninguna fase específica de un desastre. Entender lo que nuestra agencia hace les ayudará a reconocer el papel crítico que ustedes juegan en el éxito de FEMA. Ustedes, los empleados de FEMA, hacen que nuestra misión sea posible cada día.

*"La colaboración estrecha del Comando Norte de los EE. UU. con FEMA es vital. Ya sea por los desastres naturales o por las acciones nefarias de malhechores, trabajamos juntos para manejar las consecuencias catastróficas y mantener a salvo a los estadounidenses durante momentos de mayor necesidad".*

El General Terrence J. O'Shaughnessy  
Comandante del Comando Norte de los EE. UU.

## Antes de los desastres



**Ayudamos a las personas a comprender los riesgos contra la vida y la propiedad y les animamos a tomar medidas – de manera individual y colectiva – para reducir esos riesgos, desarrollar capacidades y prepararnos todos contra los desastres.**

Respaldamos la preparación nacional y la autosuficiencia al ayudar a todos a entender el riesgo que corren en los desastres. Proveemos recursos y orientación para ayudar a las comunidades a capacitarse, ejercer y desarrollar capacidades a fin de reducir sus riesgos en desastres y prepararse contra los desastres que ocurran.

Mediante la educación, empoderamos a la comunidad entera a tomar acción.

---

*“Hay tanto que aprender de las emergencias y desastres – y sobre la vida, realmente – que no podemos controlar, y eso da miedo. Lo que sí podemos hacer es prepararnos para ayudarnos a nosotros mismos y a los demás, por si acaso.*

*Podemos ahorrar un poco de cada cheque, podemos aprender sobre primeros auxilios y, lo más importante, podemos ser miembros activos de nuestra comunidad. Las tres cosas merecen la pena, independientemente si ocurre un desastre o no”.*

**Katie Fox**  
**Ex ejecutiva de FEMA**

---

### Concienciar sobre los riesgos

*Ayudamos a identificar y a evaluar los riesgos a la vida y la propiedad, y luego trabajamos conjuntamente con una amplia gama de colaboradores para difundir la información sobre los riesgos.*

La concienciación sobre riesgos es identificar y entender las distintas amenazas y peligros en un entorno. Si está clarificando los riesgos para usted mismo o para su comunidad, el primer paso crítico para la preparación es entender los diferentes tipos de desastres y sus posibles impactos. Algo sobre crear conciencia sobre riesgos es evaluar las vulnerabilidades de la comunidad y las carencias de capacidades para crear un panorama integral del entorno de riesgos. Nuestro éxito en la conciencia de riesgos se debe a la diversidad de nuestro personal, asegurando que se incluyan todas las perspectivas en la identificación y comunicación de los riesgos.

La información es el poder y es invaluable contar con información sobre los riesgos locales. Trabajamos para asegurar que la información sobre los riesgos sea accesible, pertinente y viable. Consideramos a todas las partes interesadas, incluyendo las personas con discapacidades, personas con dominio limitado del inglés, personas sin acceso a computadoras, entre otras, para garantizar que identifiquemos y evaluemos las necesidades que varían de comunidad en comunidad. Aunque las comunidades no pueden controlar todos los riesgos por completo, las que entienden mejor los riesgos que afrontan pueden tomar decisiones mejor informadas acerca de cómo priorizar sus acciones.

### Educar sobre las opciones para reducir riesgos

*Educamos a las personas, las comunidades y el público para entender las diferentes opciones a fin de reducir riesgos.*

Las personas y comunidades deben estar conscientes de que existen opciones para reducir riesgos. Mediante programas, herramientas, y alcance comunitario, tratamos con el público a nivel individual para ayudar a educar sobre las opciones a fin de reducir riesgos. Promovemos las actividades de preparación en toda comunidad, organización y empresa. Con campañas en los medios de comunicación, llegamos a millones de personas y contactamos con el público en varias actividades y eventos. Proveemos personal y recursos para respaldar esos eventos de preparación en todo el país. Nuestras oficinas regionales sirven como conductos para conectar con aún más personas en sus vidas cotidianas. Nos enfocamos en proveer educación sobre la reducción de riesgos para todos. Nuestros programas y recursos son para una variedad de públicos, como las poblaciones marginadas y de jóvenes.

Proveemos guías sobre las mejores prácticas, asistencia técnica y apoyo de planificación a nuestros colaboradores para ayudarles a entender cómo pueden planificar y mitigar los riesgos en sus comunidades. Publicamos orientación para la

## Publicación 1

planificación. La planificación y toma de decisiones informadas por los riesgos ayudan a los planificadores a examinar un peligro o amenaza y a producir planes integrados, coordinados, y sincronizados. Además, promovemos la adopción e implementación de los códigos y estándares actuales. Los códigos y estándares son una de las defensas más fuertes para la Nación contra los desastres naturales, y son una manera económica de proteger a inversiones importantes, como los hogares o negocios.

### Cómo tomar medidas

*Ayudamos a las personas, comunidades, y organizaciones a tomar medidas para mitigar, reducir riesgos, y desarrollar capacidades para prepararse contra desastres.*

Las personas tienen que tomar medidas para afrontar sus riesgos. Ofrecemos recursos y herramientas para ayudar a convertir las opciones a fin de reducir riesgos en medidas tangibles, como listas de cotejo, planes de comunicaciones y oportunidades de gestión y mitigación de riesgos. También ofrecemos conocimientos y consejos prácticos para el desarrollo de capacidades, incluyendo capacitaciones y ejercicios.

Trabajamos con personas, organizaciones, comunidades y gobiernos para planificar para la continuidad de los servicios esenciales cuando esos servicios y funciones normales se interrumpen. A medida que orientamos a nuestros colaboradores a tomar medidas coordinadas, enfatizamos en la responsabilidad compartida de planificar y prepararnos para desastres futuros. Ofrecemos programas y servicios que permiten que las comunidades accedan a fondos federales antes de que ocurra un desastre, a fin de capacitar al personal, comprar equipos, desarrollar proyectos y planes, y mitigar pérdidas futuras. Estos programas están disponibles como asistencia federal a estados, territorios y tribus. Además, ofrecemos productos de seguro de inundación en colaboración con los proveedores del sector privado.

---

*“Lo más importante que he aprendido como miembro del Consejo Juvenil de Preparación de FEMA es que todos, incluyendo los jóvenes, pueden contribuir a la resiliencia comunitaria. Es un esfuerzo de equipo y, al trabajar en conjunto, ¡lo podemos lograr!”*

**Nyla Howell**  
**Representante del Consejo**  
**Juvenil de Preparación de FEMA**

---

# FEMA en Acción: Antes



Lo que hacemos

## Durante los desastres



**Comunicamos, movilizamos y coordinamos para apoyar los esfuerzos de respuesta estatales, locales, tribales y territoriales a fin de estabilizar las comunidades.** Según la ley, somos el mecanismo primario de coordinación del gobierno federal para cada desastre que reciba una declaración presidencial conforme a la *Ley Stafford*. Nuestra responsabilidad durante los desastres es coordinar y posicionar la colaboración entre agencias federales para aplicar y gestionar nuestros recursos federales para las operaciones inmediatas para salvar y de subsistencia.

Se debe gestionar la respuesta a desastres al nivel más bajo posible. Nosotros interactuamos activamente con nuestros colaboradores a nivel local, regional y nacional a fin de comunicar efectivamente las necesidades de una comunidad afectada e identificar los recursos para rápidamente satisfacer esas necesidades. Es aquí que las relaciones y colaboraciones que hemos construido antes del desastre se vuelven más visibles y esenciales. Con un enfoque de abajo hacia arriba, nuestro personal en el campo solicita recursos y provee información sobre la verdad en el terreno hasta niveles regionales y nacionales. Esa comunicación se transmite en la colaboración entre agencias federales y los colaboradores del sector privado para facilitar la coordinación y ayudar a eliminar las brechas de recursos y proveer conocimiento de la situación verificando la toma de decisiones por parte de la alta dirección. Nosotros utilizamos esta información para proveer los recursos indicados en los lugares indicados al momento indicado.

---

*"La respuesta en desastres es un ballet fascinante de caos. FEMA nos ayuda a dar nuestros pasos de manera un poco más recta y organizar nuestro trabajo un poco más al aportar una cantidad masiva de recursos y conocimientos."*

**Kimberly Stout**  
**Enlace de la Cruz Roja Americana**

---

### Alertar, advertir y comunicar

*Aportamos conocimientos valiosos a nuestros colaboradores durante un desastre con nuestra perspectiva nacional.*

Durante e inmediatamente después de un desastre, nuestra prioridad es estabilizar los servicios esenciales dentro de la comunidad para mitigar las amenazas contra la salud y seguridad humana y la seguridad económica. Gran parte de esta estabilización es garantizar que las personas y las comunidades tengan acceso a información que podría salvar sus vidas y contribuir a sustentarlas. La comunicación directa con el público puede ser difícil durante un desastre cuando las formas estándares de las comunicaciones se ven comprometidas o inaccesibles.

Las personas siempre deberían buscar información de sus funcionarios locales primero. Utilizando sistemas de alertas y advertencias, FEMA comunica la información esencial a los sobrevivientes de desastres y los funcionarios de la respuesta para ayudar a amplificar los mensajes locales. Los mensajes oportunos, accesibles y viables sobre alertas y advertencias de emergencia pueden desarrollar la resiliencia al proveer a las personas la información necesaria para tomar decisiones y medidas a fin de reducir efectivamente el impacto del desastre. El antiguo flujo unidireccional de las advertencias, información y noticias al público afectado se ha convertido en un sistema bidireccional que incluye a muchos colaboradores, fuentes y sistemas.

### Coordinar la respuesta federal

*Nos organizamos a nosotros mismos y a otros para coordinar la comunidad de respuesta federal en emergencias.*

Nosotros unimos a departamentos y agencias con responsabilidades, autoridades o conocimientos específicos de un área funcional. Tenemos una autoridad única para asignar y financiar otras agencias federales a fin de apoyar la respuesta federal durante los desastres de la *Ley Stafford*. Muchos de los arreglos mediante los cuales los departamentos y agencias participan se determinan y formalizan durante las labores de planificación previo al desastre. Se unen también las partes interesadas y expertos pertinentes para identificar y abordar las necesidades, problemas y retos. La respuesta efectiva comienza con una variedad de actividades de preparación, como la planificación, los ejercicios, la capacitación y la comunicación constante entre los colaboradores sobre la brecha en las capacidades.

Trabajamos para establecer un grupo unificado que coordine con el estado, territorio o tribu afectada para establecer las prioridades y objetivos compartidos. Esto asegura la unidad de esfuerzo y un conocimiento de la situación compartida para emplear los recursos federales de manera que apoyen y aumenten los requisitos de la respuesta al desastre. En ciertos desastres grandes o únicos,

## Publicación 1

movilizamos a los equipos, sistemas y capacidades de respuesta en emergencias del gobierno federal para respaldar al personal de manejo del incidente de FEMA con información y apoyo operacional. Coordinamos también con la comunidad internacional, organizaciones sin fines de lucro y el sector privado para satisfacer las necesidades de las comunidades afectadas.

### Aplicar y manejar recursos

*Juntamos y desplegamos los recursos federales que suplementan las capacidades estatales, locales, tribales y territoriales para estabilizar el desastre.*

Nosotros recibimos y procesamos peticiones para obtener y desplegar varios recursos al campo para su distribución. Los recursos federales pueden incluir productos, equipos o personal. Nosotros pretendemos entregar asistencia federal de manera oportuna, eficiente, efectiva, y accesible. Nuestras oficinas regionales cumplen un rol esencial en la entrega de estos recursos. Recibimos solicitudes para recursos de nuestros colaboradores gubernamentales en el campo que conocen directamente las necesidades que se requieren para estabilizar la comunidad. Durante este proceso, trabajamos con nuestros colaboradores a fin de determinar las maneras más efectivas y eficientes de cumplir sus pedidos.

Analizamos todas las fuentes posibles al examinar las capacidades internas y externas. La gestión efectiva de recursos requiere una coordinación y sincronización robusta con los colaboradores gubernamentales y no gubernamentales en el terreno. Para ser útiles, los recursos deberán entregarse en persona hasta su destino final cuando y donde se los necesite. Reconocemos que somos tan solo un miembro de la comunidad de manejo de emergencias; por tanto, la comunicación es clave para garantizar que no obstaculicemos a los demás miembros de esa comunidad en nuestros esfuerzos por lograr la misma meta.

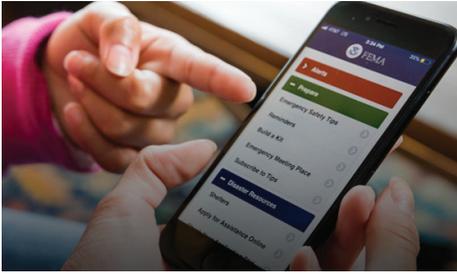
---

*"Me parece que los recursos de cuidado en masa que nuestra agencia provee para que los sobrevivientes puedan dar los primeros pasos hacia la recuperación representan una medida de importancia en nuestra agencia. Ya sea con una comida, un albergue, o un rostro sonriente que reconforte a los sobrevivientes que se repondrán, el cuidado en masa lleva esperanza a los sobrevivientes y a sus seres queridos".*

**Jessica Bettinger**  
Empleada de FEMA

---

# FEMA en Acción: Durante



Lo que hacemos

## Después de los desastres



**Ayudamos a las personas y comunidades a recuperarse tras un desastre y volver a construir de manera más fuerte.** Después de un desastre, las personas y comunidades afectadas buscarán recursos para abordar sus necesidades a corto, mediano y largo plazo. Estas actividades de recuperación deberán ser accesibles para sobrevivientes con discapacidades y sobrevivientes con dominio limitado del inglés, entre otros. Al final, los resultados para los sobrevivientes se extienden más allá de las actividades realizadas para salvar vidas y de subsistencia. La recuperación implica la continuación o restauración de los servicios esenciales para el bienestar físico, emocional y económico de los miembros afectados de la comunidad.

La estabilización, restauración y fortalecimiento de las funciones gubernamentales, la infraestructura comunitaria y los negocios críticos también son esenciales para la estabilidad económica, la viabilidad y la subsistencia a largo plazo de las comunidades. Después de una declaración presidencial de un desastre, podemos iniciar varios programas de recuperación posteriores al desastre, conforme a la *Ley Stafford*. Proveemos coordinación, asistencia técnica, conocimientos de temas específicos y mecanismos de financiación. También estamos pendientes de los asegurados con pólizas de seguro contra inundación para ayudarles en su recuperación.

---

*“Construí nuestra casa en 1998. Después de tantos años de pagar por el seguro contra inundaciones, valió la pena. Estaríamos en la calle ahora mismo si no tuviéramos el seguro contra inundación. Ese es dinero bien gastado, realmente es una inversión”.*

**Sobreviviente de una inundación ocasionada por el huracán Florence de 2018**

---

### Coordinar esfuerzos federales de recuperación

*Ayudamos a facilitar la resolución de problemas, ampliar el acceso a los recursos, integrar principios de resiliencia, subsistencia y mitigación, y fomentar la coordinación entre nuestros colaboradores después de los desastres.*

El rol de apoyo del gobierno federal es particularmente importante durante las primeras semanas después de un gran desastre, cuando muchas comunidades se ven abrumadas con las labores de respuesta y recuperación a corto plazo. Nosotros trabajamos para entender las necesidades y requisitos de las comunidades tras un desastre y luego reunimos los recursos y colaboradores apropiados para implementar medidas bien informadas para ayudar a satisfacer esas necesidades.

Cada colaborador ayuda de manera distinta en los desastres. Muchas agencias federales contribuyen directa o indirectamente a satisfacer las necesidades de recuperación al entregar asistencia provista conforme a sus facultades regulares. La duración y el alcance del apoyo federal se determina en parte según la escala e impactos duraderos del desastre y en la capacidad de la comunidad para sostener los esfuerzos de recuperación por sí sola. Nuestro trabajo se trata de proveer los conocimientos que habilitan a las comunidades a implementar soluciones que aprovechen tanto los recursos de FEMA como de otras agencias federales.

### Proveer recursos

*Proveemos ayuda económica y servicios directos a personas, comunidades, gobiernos y organizaciones sin fines de lucro para asistirles en la recuperación.*

Con nuestros colaboradores federales, nosotros también jugamos un papel importante en la provisión de información accesible al público y a todas las partes interesadas que participan en la recuperación, incluyendo la información relativa a subvenciones y préstamos. Al mantener informadas a las partes interesadas durante todo el proceso de recuperación, se promueve la concienciación en cuanto al proceso y se informa con expectativas realistas.

Asistimos directamente a los sobrevivientes a reponerse económicamente con asistencia financiera o servicios directos para personas elegibles. Apoyamos a los sobrevivientes y sus familias con recursos para apoyar necesidades tales como la vivienda, gastos médicos, dentales y funerarios, cuidado de niños, asesoramiento por crisis, servicios legales, desempleo y gestión de casos. La asistencia de vivienda ayuda a cubrir costos como el alquiler y reparaciones a la vivienda y ofrece servicios directos a los sobrevivientes en forma de vivienda provisional. Después de una inundación, trabajamos con los asegurados con pólizas de seguro contra inundación para resolver sus reclamaciones.

Apoyamos a las comunidades al proveer asistencia por desastre complementaria en forma de subvenciones federales para iniciativas esenciales en la recuperación, como el recogido de escombros. Además, ayudamos en la reparación, remplazo, o restauración de las instalaciones públicas dañadas por el desastre y las instalaciones de ciertas organizaciones sin fines de lucro, como escuelas y hospitales. Promovemos la protección de estas instalaciones dañadas contra desastres futuros al proporcionar recursos para medidas de mitigación durante el proceso de recuperación.

### Aplicar conocimientos para reducir riesgos futuros

*Ofrecemos conocimientos, estándares, recursos, y herramientas para ayudar a que las comunidades, negocios, y personas vuelvan a construir de manera más fuerte.*

Los desastres pueden señalar las fallas existentes en los planes y las capacidades, al igual que los riesgos para la infraestructura o el medio ambiente. Luego de un desastre, las personas, empresas y comunidades podrán aprovechar la oportunidad para tomar medidas que reduzcan o eliminen los riesgos a largo plazo a personas y propiedades, para así mitigar impactos en el futuro. Hay oportunidades para aumentar los planes y procedimientos, capacitar y equipar al personal y fortalecer la infraestructura. Por ejemplo, los recursos de preparación que se ofrecen para preparar a las familias, la orientación de planificación para desarrollar planes de continuidad de operaciones para empresas, o las oportunidades de subvenciones que realcen las capacidades comunitarias para el manejo de emergencias para que las partes interesadas tengan acceso a las mismas. Es importante que nos esforcemos siempre por mejorar nosotros y nuestras comunidades mientras perseguimos la meta de tener una nación más resiliente.

Con nuestra experiencia nacional, compartimos las mejores prácticas y las lecciones aprendidas para ayudar a las comunidades a reducir los riesgos futuros. Exhortamos a las comunidades a incorporar la mitigación, la resiliencia y la sostenibilidad en sus metas de recuperación a corto y largo plazo para así, de manera sistemática, abordar los riesgos y posibilitar una recuperación más rápida para desastres futuros. Nuestros recursos de mitigación tras un desastre ayudan a reconstruir o remplazar las instalaciones dañadas para evitar o reducir las pérdidas en el futuro. Además, se puede utilizar nuestros recursos para la mitigación y así invertir en proyectos grandes de mitigación en toda la comunidad. Las comunidades con planes de mitigación vigentes antes de un desastre pueden usar la oportunidad de acceder a fondos que les permitirán completar algunos de sus proyectos de alta prioridad.

# FEMA en Acción: Después



Lo que hacemos

## Ayudamos a las personas antes, durante y después de los desastres

El trabajo que realizamos es desafiante. Nos ayudamos unos a otros a encontrar el valor para tomar medidas contra estos desafíos cada día. Como individuos, tenemos roles específicos dentro de la agencia. Es la suma de todo nuestro trabajo lo que nos ayuda a progresar hacia nuestra meta en común, la de construir una nación preparada y resiliente. Cuando nos unimos, unas gotitas se pueden convertir en olas grandes de cambio.

Para muchos de nosotros, el manejo de emergencias es un movimiento o una vocación. Seguimos este llamado al ayudar a las personas antes, durante y después de los desastres. Nuestro éxito como agencia depende de que cada uno de nosotros trabaje diligentemente en la tarea que nos toca con compasión, equidad, integridad y respeto.

---

*“Un incendio enorme consumió el bosque donde vivía el colibrí, y mientras el incendio ardía, todos los animales abandonaron el bosque y se quedaron mirando, hipnotizados y abrumados. Se sentían tan abrumados que no hicieron nada, pero el colibrí decidió, 'Yo voy a hacer algo para detener el incendio'. Así que voló al arroyo más cercano, cogió una gota de agua en su pico, y la dejó caer sobre el fuego. Luego volvió vez y otra vez, dejando caer el agua sobre el fuego tan rápido como pudo. Los otros animales se burlaron del colibrí, diciendo: '¿Qué haces? Eres muy pequeño, sus alas son muy pequeñas y el incendio es enorme.' El colibrí se volteó hacia ellos y les dijo: 'Estoy haciendo lo mejor que puedo.'”*

**Wangari Maathai**  
**Premio Nobel de la Paz de 2004**

---



# 5

## Cómo lo hacemos: Los principios que guían el trabajo que realizamos

Como líderes del gobierno federal en respaldo de la nación en el manejo de emergencias, nuestros principios rectores cumplen nuestra misión. Nuestros principios inspiran confianza en FEMA y en cada uno de nosotros. Seguimos las políticas y procedimientos claros que prescriben el rol de FEMA dentro de la comunidad del manejo de emergencias. Ya sea porque operamos en un estado estable o respondemos a un desastre a gran escala, vivir adheridos a nuestros principios nos alinea con nuestros valores y con nuestra misión. Empleamos nuestros principios rectores, conforme a nuestros valores principales, en todo lo que hacemos.

*"El profesionalismo, la dedicación y la buena voluntad del personal de FEMA han sido una experiencia impresionante para nosotros – y una inspiración profunda".*

Henning Thiesen,  
Director General de la  
Agencia Danesa para el  
Manejo de Emergencias

## Los principios rectores

Los principios son reglas que se han entretejido en la manera en que una organización realiza sus funciones. Sirven como guía sobre cómo operar y entregar los valores principales de la organización.

Para tener éxito en nuestra misión, tenemos un conjunto de principios rectores que dirigen cómo interactuamos, abordamos nuestro trabajo y prestamos servicios sobresalientes. Nuestros nueve principios rectores son: accesibilidad, responsabilidad, empoderamiento, compromiso, flexibilidad, obtener resultados, preparación, administración y trabajo en equipo. Estos principios proveen un marco y un lente de cómo pensamos al lograr nuestras actividades cotidianas a la vez que resolvemos los asuntos y retos más complejos.



**La accesibilidad** se trata de facilitar la comunicación, comprensión, o utilización por parte de la comunidad entera, independientemente de las capacidades funcionales, la discapacidad, la edad, la raza, el nivel de ingresos, o el idioma. Seremos efectivos solamente si las personas a quienes servimos pueden encontrar la información y asistencia que necesitan, cuando la necesitan. El acceso y el acceso igualitario se entretejen en cada uno de nuestros programas y servicios desde el comienzo, y son vitales para servir a todo sobreviviente en momentos de necesidad.

En acción:

- Incorporar los principios del diseño universal para hacer que nuestros productos y programas sean accesibles desde el comienzo para las comunidades.
- Procurar entender y mitigar nuestros prejuicios en la oficina y no dejar de lado intencionalmente a nadie.
- Facilitar la comprensión y acceso de nuestros colaboradores al proveer acomodos razonables y reconocer las necesidades diversas.



**La responsabilidad** se refiere a cumplir con las expectativas que establecen nuestros colegas, supervisores y las personas a quienes prestamos servicios. Servir como líderes federales en el manejo de emergencias nos obliga a ser administradores confiables de los dólares de los contribuyentes, a acatar las directrices éticas, proteger y promover los derechos civiles de todos los sobrevivientes de desastre, y proveer el máximo nivel de servicio en apoyo de nuestros colaboradores. Contando con una plantilla confiable significa que nuestra agencia será productiva y fiable cuando entra en acción.

En acción:

- Promover el trato justo y equitativo para todos los sobrevivientes de un desastre.
- Acatar los estándares éticos en el trabajo, siempre esforzándonos para ser más efectivos y eficientes en el cumplimiento de nuestras tareas para alcanzar nuestras metas.
- Participar activamente con DHS, la Casa Blanca, y los miembros del Congreso en la toma de decisiones en cuanto a políticas y recursos y la supervisión de programas.



**El empoderamiento** se trata de habilitar a una persona o grupo para influir en las decisiones. Creemos que tenemos más éxito cuando nuestros empleados aplican varias de sus experiencias y habilidades. Confiar en que nuestro personal y colegas tomarán decisiones informadas les anima a seguir tomando la iniciativa e impulsar cambios. Esto también es cierto respecto a nuestros colaboradores – residentes locales que conocen mejor sus comunidades y deben sentirse empoderados para liderar las actividades relacionadas con los desastres.

En acción:

- Comprender las necesidades únicas de cada comunidad y proporcionar las herramientas adecuadas para que sean autosuficientes y estables en caso de una emergencia.
- Exhortar a los empleados a participar en las oportunidades de desarrollo profesional.
- Promover y reconocer las soluciones innovadoras en todos los niveles del gobierno que mejoren nuestras maneras de operar en conjunto.

### Participación

**La participación** se trata de participar activamente en el diálogo con las partes interesadas internas y externas para construir colaboraciones y recibir retroalimentación sobre nuestros programas y servicios. Escuchar activamente y estar presentes en la conversación nos permite entender y abordar las necesidades de manera más efectiva. También debemos contar con la confianza de todos para proporcionar información precisa y accesible.

En acción:

- Proveer la mejor información disponible a los sobrevivientes de desastres desde el principio y subsiguientemente.
- Formar un consenso entre la alta dirección de la agencia al desarrollar opciones y tomar decisiones críticas en cuanto a estrategias, políticas, o recursos.
- Consultar con una amplia gama de partes interesadas internas y externas en cuanto a la implementación de programas y el desarrollo de políticas.

### Flexibilidad

**La flexibilidad** es el poder ajustarse rápidamente a los entornos siempre cambiantes y a una gran variedad de tareas y circunstancias, tanto en la oficina como en el campo. El manejo de emergencias se basa en la incertidumbre. Se espera que podamos ajustarnos a nuevas actividades, adaptarnos rápidamente a nuestros entornos y aprovechar oportunidades para mejorar continuamente.

En acción:

- Adaptar nuestros programas a una amplia gama de necesidades, ya sean de sobrevivientes individuales, comunidades afectadas, u organizaciones colaboradoras.
- Enfocarse en nuevas funciones y responsabilidades cuando sea necesario debido a algún cambio en la dirección del liderato, información, o restricciones ambientales.
- Expandir nuestros esfuerzos por contactar con colaboradores no tradicionales para resolver asuntos complejos.



**Obtener resultados** significa que se trabaja hacia un resultado claramente definido. Tiene que ver con comparar los resultados deseados, tanto para los empleados como para la agencia en general y ayudar a impulsar el progreso y hacernos responsables. Evaluar la manera en que logramos los resultados que deseamos nos permite mejorar la entrega de asistencia.

En acción:

- Apoyar a los sobrevivientes al ser innovadores y persistentes al enfrentar obstáculos y trabajar para cerrar brechas cuando haya oportunidades.
- Responsabilizarnos todos- desde la agencia en general hasta los empleados individuales a fin de progresar en favor de nuestras prioridades estratégicas y planes de desempeño anual.
- Ayudar a los colaboradores estatales, locales, tribales y territoriales a eliminar las brechas en las capacidades mediante los fondos de subvenciones, orientación, capacitación y ejercicios.



**La preparación** se trata de acciones preventivas implementadas para mejor aguantar los momentos impredecibles. Las emergencias pueden ocurrir en cualquier momento y la ayuda no está siempre cerca. La preparación es la piedra angular en la construcción de comunidades fuertes y resilientes que estarán mejor posicionadas para resistir y recuperarse rápidamente de las interrupciones.

En acción:

- Posicionar previo a los artículos esenciales para la respuesta a desastres para que estén disponibles cuando las comunidades afectadas los necesiten.
- Promover conversaciones sobre la preparación individual y familiar – en especial entre nuestros propios empleados – y motivando a la gente a armar kits de emergencia, aprender RCP y desarrollar planes financieros personales.
- Promover la preparación mediante la planificación, capacitación, ejercicios, evaluación y participación con nuestros colaboradores gubernamentales y no gubernamentales.



### Administración

**La administración** significa la gestión de programas y servicios de alta calidad que se requieren por ley, reglamento y políticas. Como administradores de los dólares de los contribuyentes, evaluamos nuestros programas, políticas y acciones con regularidad para garantizar que operamos efectiva y eficientemente a fin de satisfacer las necesidades e intereses de nuestras partes interesadas. Somos una agencia de personas confiables de la cual la nación puede depender en momentos de necesidad.

En acción:

- Proveer asistencia federal oportuna y apropiada a personas y comunidades después de un desastre.
- Crear y sostener un ambiente de trabajo de mejoras continuas en el cual utilizamos los datos, mejores prácticas, e ideas innovadoras para manejar mejor nuestros programas y servicios con recursos limitados.
- Promover prácticas de reducción de riesgos y gestión de riesgos para colaboradores gubernamentales a fin de que nuestro país esté mejor preparado y sea más resiliente, con la meta de salvar vidas y proteger propiedades y al medio ambiente.



### Trabajo en equipo

**El trabajo en equipo** se trata de unir a colegas y partes interesadas para lograr una meta en común. La colaboración temprana puede ayudar a alcanzar el éxito. Trabajar juntos nos pone en una mejor posición para abordar los retos de los desastres cuando el país más nos necesita.

En acción:

- Reconocer que formamos parte de una comunidad grande de manejo de emergencias que deberá trabajar en conjunto para satisfacer las necesidades de todos los sobrevivientes.
- Aprovechar los conocimientos valiosos más allá de nuestro propio equipo al comunicarnos con otros colegas a través de la agencia.
- Unir a diversas partes interesadas para abordar desafíos sencillos y complejos en distintos entornos de trabajo.

# Afrontamos lo desconocido.

Tenemos un rol distinto, formado por las amenazas y peligros impredecibles y en cambio constante.

# Somos un equipo.

Nos unimos para marcar la diferencia en las vidas de otros.

# Somos líderes.

Somos líderes federales y juntos ayudamos a las personas antes, durante y después de los desastres.

# Somos FEMA.



Fuentes de las fotografías en la portada:

Primera fila (de izquierda a derecha): 1) Los miembros del equipo de Asistencia a Sobrevivientes en Desastres recorren áreas para hablar con los residentes afectados por la inundación del Río Arkansas. Lavaca, AR. 15 de junio de 2016. Fuente: Jocelyn Augustino / FEMA. 2) Un empleado de FEMA trabaja en el Centro de Coordinación de Respuesta Nacional. 3 de octubre de 2019. Fuente: Rudy Marshall / FEMA. 3) Un trabajador contratado a nivel local por FEMA se desempeña como especialista de servicio al solicitante. Fuente: FEMA en Instagram. 4) Un miembro de FEMA Corps trabaja con Mitigación en la inundación de Colorado. Denver, CO. 8 de noviembre de 2013. Fuente: Michael Rieger / FEMA. 5) Un miembro de Asistencia a los Sobrevivientes en Desastres de FEMA en Humacao, PR. 6 de enero de 2017. Fuente: Andrew Bajanda / FEMA.

Segunda fila (de izquierda a derecha): 1) Un empleado de FEMA habla con un sobreviviente. Fuente: FEMA en Facebook. 2) Un representante de Asistencia a los Sobrevivientes del Desastre de FEMA ayuda a un sobreviviente a inscribirse para solicitar asistencia tras el huracán Michael. Panama City Beach, FL. 17 de octubre de 2018. Fuente: Jacklyn Farias / CAISE. 3) Un empleado de FEMA sonríe para la cámara. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. 4) Un miembro del equipo de Asistencia a Sobrevivientes en Desastres recorre áreas para hablar con los residentes impactados por la inundación del Río Arkansas. Lavaca, AR. 15 de junio de 2016. Fuente: Jocelyn Augustino / FEMA. 5) La Oficina del Comisionado de Seguros de Carolina del Norte presenta un evento de Campamento de Seguros después de la inundación por el huracán Florence. New Bern, NC. 26 de septiembre de 2018. Fuente: Mai Shintani / FEMA.

Tercera fila (de izquierda a derecha): 1) Un especialista del Programa de Servicios de Solicitud de FEMA en Daytona Beach, FL, sonríe en un Centro de Recuperación por Desastre de FEMA. 31 de octubre de 2016. Fuente: Steve Zumwalt / Biblioteca de medios de FEMA. 2) Los miembros del equipo de Asistencia a Sobrevivientes en Desastres recorren áreas para hablar con los residentes afectados por la inundación del Río Arkansas. Fort Smith, AR. 15 de junio de 2016. Fuente: Jocelyn Augustino / FEMA. 3) Un empleado de FEMA sonríe con un sobreviviente del desastre luego de entregarle las llaves a un hogar provisional. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. 4) Un empleado de FEMA habla con un sobreviviente. Fuente: FEMA en Facebook. 5) El Líder del Equipo de Servicio al Solicitante de FEMA en Detroit, MI, estrecha la mano de un sobreviviente luego de proveerle asistencia con la inscripción. 9 de octubre de 2014. Fuente: Christopher Mardorf / Biblioteca de medios de FEMA.

Cuarta fila (de izquierda a derecha): 1) Un empleado de FEMA en Boston, MA, educa a los participantes de un evento de America's PrepareAthon. 3 de septiembre de 2014. Fuente: Ellis Maynard / Biblioteca de medios de DHS. 2) Un miembro del Cuerpo de FEMA recorre áreas para hablar con los residentes afectados por la inundación del Río Arkansas. Lavaca, AR. 15 de junio de 2016. Fuente: Jocelyn Augustino / FEMA. 3) Un funcionario de Relaciones Comunitarias de FEMA recorre un vecindario en Long Island para consultar a los sobrevivientes del huracán Sandy. Long Beach, NY. 19 de noviembre de 2012. Fuente: Andrea Booher / FEMA. 4) Un miembro del Cuerpo de FEMA en Denver, CO, trabaja con expertos de mitigación durante la inundación de Colorado. 8 de noviembre de 2013. Fuente: Michael Rieger / FEMA. 5) La empleada de FEMA Minh Phan (derecha) habla con los funcionarios estatales acerca de la recuperación de la comunidad tras la devastación del huracán Michael en Blakely, GA. 1.º de noviembre de 2018. Fuente: Luisa Rivera / FEMA.

Tabla de contenido:

P4: (De arriba hacia abajo) 1) Miembros de FEMA Corps se abrazan. Fuente: FEMA en Facebook. 2) Las aguas de inundación siguen altas en los vecindarios en Kinston, NC, por el huracán Matthew. 14 de octubre de 2016. Fuente: Jocelyn Augustino / FEMA. 3) El Director Adjunto de la Agencia del Territorio de las Islas Vírgenes para el Manejo de Emergencias (VITEMA, por sus siglas en inglés) en St. Thomas, Islas Vírgenes Estadounidenses, presenta un informe de situación a los trabajadores de emergencia de FEMA y VITEMA en el Centro de Operaciones de Emergencia de las Islas Vírgenes. 30 de agosto de 2010. Fuente: Andrea Booher / Biblioteca de medios de FEMA. 4) Un equipo de liderazgo de FEMA en Guam debate la mejor manera de apoyar a Guam y CMNI en la evaluación de los daños del tiburón Dolphin. 17 de mayo de 2015. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. 5) Un representante de FEMA en Cypress, TX, registra a los sobrevivientes en un Centro Móvil de Recuperación por Desastre. 7 de octubre de 2017. Fuente: Steve Zumwalt / FEMA.

Capítulo 1: Quiénes somos

P8: (primera fila, de izquierda a derecha) 1) Los sobrevivientes de Loíza reciben la orientación del personal de FEMA durante un evento en la comunidad Parcelas Suárez. Loíza, PR. 6 de junio de 2019. Fuente: Eduardo Martínez / FEMA. 2) Un empleado de FEMA ayuda a un sobreviviente en una tienda local. Fuente: FEMA en Facebook. (segunda fila, de izquierda a derecha): 1) Un gerente del Centro de Recuperación de FEMA responde preguntas sobre el desastre en el Centro de Recuperación de Glenville en Glenville, DE. 1 de octubre de 1999. Fuente: Andrea Booher / FEMA. 2) Empleados de FEMA Corps se abrazan. Fuente: FEMA en Facebook.

P10 La Compasión: Un especialista de Asistencia a los Sobrevivientes en Desastres recibe un abrazo de un sobreviviente en Apalachicola, FL, después del huracán Michael. 3 de noviembre de 2018. Fuente: FEMA en Facebook.

P11 La Equidad: El Alcalde de Tinian se inscribe para solicitar asistencia de FEMA después de que el supertifón Yutu dañó su hogar. Tinian, Estado Libre Asociado de las Islas Marianas del Norte. 14 de noviembre de 2018. Fuente: Grace Simoneau / FEMA

P12 La Integridad: Un Coordinador Federal de FEMA toma los juramentos del primer grupo de empleados contratados a nivel local en las oficinas de FEMA en Durham, NC. 25 de octubre de 2018. Fuente: Liz Roll / FEMA.

P13 El Respeto: Especialistas de Asistencia a Sobrevivientes en Desastres de FEMA reemplazan la bandera estadounidense que fue dañada por las aguas de inundación al final de junio con una nueva en una iglesia local. Clendenin, WV. 5 de julio de 2016. Fuente: Steve Zumwalt / FEMA.

Capítulo 2: Por qué estamos aquí

P15: Una bandera ondea delante de un vecindario que sostuvo daños graves en Panama City, FL, después del huracán Michael. Fuente: FEMA en Facebook.

P16: Evento para solicitar donaciones a la Cruz Roja Americana para ayudar a las víctimas de la inundación del Valle de Misisipí de 1927 en Nueva York, NY. abril de 1927. Fuente: La Cruz Roja Americana.

P17: Un representante de FEMA en la OTAN, representando a los EE. UU. en el Comité de Planificación contra Emergencias Civiles de la OTAN. Fuente: George Hadrick y Joleen Jubela / FEMA.

P19: Construcción del Centro Federal Regional para la Región VI en Denton, TX. 31 de agosto de 1962. Fuente: FEMA Región VI / Biblioteca de Fotos de FEMA.

P20: Dos empleados de FEMA recorren un vecindario para inscribir a los sobrevivientes para la Asistencia Individual. Fuente: FEMA en Facebook.

P21: El Edificio Murrah después del atentado de Oklahoma City en Oklahoma City, OK. 26 de abril de 1995. Fuente: Biblioteca de Fotos de FEMA.

P22: El líder de Búsqueda y Rescate Urbano de la Región VIII de FEMA y el Teniente Gobernador de Colorado inspeccionan las operaciones de recuperación en curso en Ground Zero, el sitio del colapso del Centro de Comercio Mundial. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

P23: (De arriba hacia abajo) 1): FEMA y el Equipo de Respuesta de Emergencia de Alabama en el Centro de Operaciones de Emergencia monitorean el huracán Katrina mientras llega a la Costa del Golfo. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. 2) Empleados del Departamento de Seguridad Nacional que se prestan como voluntarios en puestos de relaciones comunitarias con FEMA informan a los

sobrevivientes del huracán Sandy en Rockaway Beach, N.Y., de cómo inscribirse para solicitar asistencia de FEMA. Nueva York, NY, 19 de noviembre de 2012. Fuente: Especialista en Comunicaciones Masivas de la 3era Clase Patrick Ratcliff, USN/Publicado.

P25: Un Oficial Auxiliar de Asuntos Externos para Relaciones Comunitarias habla con los equipos antes del despliegue por la tormenta tropical Irene. Hartford, CT. 6 de septiembre de 2011. Fuente: Jocelyn Augustino / FEMA.

P26: Un trabajador de FEMA observa los daños de un incendio causado por una fuga de gas durante el huracán Sandy en Breezy Point, NY. 1ro de noviembre de 2012. Fuente: FEMA en Facebook.

P28: Los pasajeros embarcan en uno de los tres buses contratados que salen cada mañana para llevar a los empleados de FEMA a los Centros de Recuperación por Desastre en el Condado de Butte, CA, para asistir a los sobrevivientes de Camp Fire en su recuperación. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

#### Capítulo 4: Lo que hacemos

P34: Empleados de FEMA llevan puestos chalecos azules y hablan de las opciones de mitigación con los sobrevivientes. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

P37: (Primera fila): Empleados de FEMA colaboran en un grupo de discusión durante un taller. Fuente: FEMA en Facebook. (Segunda fila, de izquierda a derecha): 1) Un empleado de FEMA educa a un viajero diario sobre la preparación contra desastres durante el mes de Preparación Nacional en un evento de America's PrepareAthon en la Estación del Sur de Boston. 3 de septiembre de 2014. Fuente: Ellis Maynard / Biblioteca de medios de FEMA. 2) El Líder del Equipo de Relaciones Comunitarias en Lowland, NC, observa el área donde los equipos irán de puerta en puerta en el Condado de Pamlico para contactar con los sobrevivientes después del huracán Irene. 20 de septiembre de 2011. Fuente: Marilee Caliendo / Foto de Noticias de FEMA. (Tercera fila, de izquierda a derecha): 1) Voluntarios locales cargan bolsas de arena en un camión mientras se alistan para ayudar en los diques en Winfield, MO. 18 de junio de 2008. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. 2) El Departamento de Bomberos de Pueblo, CO, ejecuta un simulacro de descontaminación. Fuente: FEMA en Facebook. (Cuarta fila): Un miembro del Cuerpo de FEMA trabaja con un miembro de la comunidad. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

P38: Un helicóptero lucha contra los incendios forestales en California con agua. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

P41: (Primera fila, de izquierda a derecha): 1) La aplicación móvil de FEMA distribuye noticias sobre el clima y otros eventos de emergencia. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. 2) El Grupo de Trabajo 1 de Virginia en St. Croix, Islas Vírgenes de los EE. UU. 23 de septiembre de 2017. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. (Segunda fila): La Rama de Operaciones Geográficas de la Región VIII trabaja en equipo tras el huracán Florence. 2018. Fuente: Daniel R. Green. (Tercera fila): Un especialista de Logística de FEMA y el Comandante del Ejército en la Base Dobbins de Reservistas de la Fuerza Aérea. Atlanta, GA. 16 de septiembre de 1999. Fuente: Andrea Booher / FEMA. (Cuarta fila, desde la izquierda): 1) Miembros del Grupo de Trabajo Uno de Nebraska de Búsqueda y Rescate Urbano de FEMA rescatan a personas y mascotas. Fuente: FEMA en Facebook. 2) Un escuadrón de rescatistas se alista para ayudar a los sobrevivientes de desastre a bajar de un helicóptero a las sillas de rueda que ya están en posición. Fuente: FEMA en Facebook.

P42: Un empleado de FEMA observa los daños en varias casas por un huracán. Fuente: FEMA en Facebook.

P45: (Primera fila): Ceremonia de firma de FEMA-Ogala Sioux para DR-4237 en Pine Ridge, SD. 2015. Fuente: Christopher Mardorf. (Segunda fila, de izquierda a derecha): 1) Un miembro del equipo de Asistencia a Sobrevivientes de Desastre apunta los datos de un sobreviviente con una tableta. Fuente: FEMA en Facebook. 2) Lingüista del ruso de FEMA y especialistas de relaciones comunitarias comienzan a recorrer un vecindario con una gran población de rusos tras el huracán Sandy. Nueva York, NY. 20 de diciembre de 2012. Fuente: Ed E Dahl. (Tercera fila, de izquierda a derecha): 1) Especialistas en mitigación de FEMA en una tienda local de mejoras al hogar en Luisiana responden preguntas y dan consejos para la reconstrucción de edificios más seguros y fuertes. Fuente: FEMA en Facebook. 2) El líder del equipo de mitigación responde preguntas de un periodista de la televisión local en Dothan, AL. 6 de enero de 2001. Fuente: Jason Pack / FEMA. (Cuarta fila, de izquierda a derecha): 1) Contratistas de construcción de techos instalan y sujetan las lonas azules suministradas por FEMA en un hogar local en Naples, FL. 16 de septiembre de 2017. Fuente: Kenneth Bolton. 2) El Coordinador de la Región II de FEMA para Planificación Comunitaria y Desarrollo de Capacidades habla con un interesado de la comunidad para solicitar ideas para el desarrollo de un plan de recuperación para toda la isla de St. Croix. Christiansted, St. Croix. 18 de abril de 2018. Fuente: Matthew Campbell / Función de Apoyo a la Recuperación de FEMA CPCB.

P46: Un cartel agradeciendo el trabajo de los empleados de FEMA. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

#### Capítulo 5: Los principios rectores

P48 Accesibilidad: Un especialista del Programa de Servicios de Solicitud de FEMA habla con un sobreviviente con un dispositivo para sordos o problemas de audición en un Centro de Recuperación por Desastre de FEMA. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

P49 Responsabilidad: Primer Cuadro de Empleados de Respuesta en la Oficina Provisional de Recuperación en Biloxi, MS, presta juramentos antes de trabajar en una variedad de trabajos de recuperación del huracán Katrina a lo largo del área costera. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. Empoderamiento: Simulador de terremotos en Cordova, AK. Fuente: FEMA en Facebook.

P50 Participación: El personal de FEMA en Virginia del Oeste presenta una reunión comunitaria para hacer preguntas acerca de los programas de ayuda y planes de recuperación. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. Flexibilidad: Miembros del Grupo de Trabajo 1 de Indiana registran un vecindario impactado por el huracán Ike. 2008. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

P51 Obtener resultados: Un miembro del Equipo de Desalojos de FEMA en Washington, DC, observa el camión HAZMAT 21 del Servicio de Bomberos y Rescate de Mt. Weather en la Sede de FEMA durante la Semana Nacional de Prevención de Incendios. 5 - 11 de octubre de 2008. Fuente: Barry Bahler / FEMA. Preparación: El Personal de FEMA revisa las fechas en una pizarra blanca para la planificación en desastres. Fuente: FEMA en Twitter.

P52 Administración: Un ejecutivo de FEMA testifica ante el Congreso durante una audiencia sobre el Sistema Integrado de Alertas y Advertencias Públicas de la agencia. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA. Trabajo en Equipo: Personal de FEMA en Washington, DC, en el Centro de Coordinación de la Respuesta Nacional trabaja con otras agencias federales para ayudar a gestionar los preparativos para el huracán Irene en 2016. Fuente: Biblioteca de medios de FEMA.

Las imágenes y el contenido podrían estar sujetos a la Ley de derechos de autor y los derechos varían según la jurisdicción. Comuníquese con FEMA para obtener permiso de uso.



# FEMA

FEMA No. FP112-01-Spanish  
(FP-FEMA Policy)  
Catalog No. 10314-1